

Compte rendu de la 4^e Conférence internationale sur l'acquisition d'une 3^e langue et le plurilinguisme

Université de Fribourg/Freiburg, Biel/Bienne, 8 – 10 septembre 2005



Le plurilinguisme est certainement un des sujets actuels qui bénéficie d'une attention scientifique, politique, médiatique et populaire soutenue. Il profite d'apports conceptuels et méthodologiques variés et touche pratiquement tous les domaines de la société, qu'il jouisse d'une reconnaissance officielle ou non. Les migrations actuelles, plus fréquentes et portant sur des distances plus longues qu'autrefois, sont à la fois l'origine et le résultat d'un vécu plurilingue, elles amplifient donc les phénomènes liés au plurilinguisme, en termes identitaires, acquisitionnels, culturels ou économiques. Elles donnent ainsi à la recherche la possibilité de comparer l'effet de divers contextes linguistiques et socioculturels sur le développement des connaissances et les pratiques langagières.

Mais le plurilinguisme n'est pas uniquement lié à un contexte multilingue ou à une condition de migration, l'apprentissage des langues fait tout simplement partie des prérequis scolaires. Si autrefois les compétences en langues étrangères étaient considérées comme un bonus, c'est aujourd'hui plutôt l'absence de compétences qui est jugée comme étant un malus. Les systèmes scolaires, suisses et européens, s'efforcent donc d'agencer des parcours d'apprentissages des langues, sans qu'une unité de doctrine ne se dessine quant au début de l'apprentissage, des méthodes et approches, des langues proposées, de la formation du corps enseignant, etc.

Vu le contexte linguistique de la Suisse, nous avons été heureuses d'accueillir la **4^e Conférence internationale sur l'acquisition d'une 3^e langue et le plurilinguisme**, après Innsbruck en 1999, Ljouwert/Leeuwarden (Pays-Bas) en 2001 et Tralee (Irlande) en 2003. La Conférence s'est déroulée à l'Université de Fribourg/Freiburg et durant un demi-jour également à Biel/Bienne, deux villes vivant leur bilinguisme chacune à sa façon. C'est la première fois que trois langues de travail officielles (français, allemand, anglais) ont été utilisées lors de ces rencontres bisannuelles, et pour la première fois également, un jury décerna le prix "jeune chercheur"; il a récompensé une jeune scientifique, Mariana Bono, pour la présentation de sa thèse de doctorat.

Quelques 220 personnes provenant de quelques 35 pays ont participé aux sept conférences plénières et aux sept sessions parallèles comprenant une nonantaine de présentations. Les participant-e-s ont abordé aussi bien la thématique du multilinguisme sociétal et institutionnel que celle du plurilinguisme individuel. Les exposés en sessions plénières et en sessions parallèles reflètent les différents aspects de la thématique du plurilinguisme. D'abord, ils rendent compte de la dimension inter- et pluridisciplinaire de la problématique. Thématiquement, ils se regroupent autour des deux éclairages de la Conférence. Certains traitaient des aspects spécifiques de l'apprentissage d'une 3^e, voire une 4^e langue, dans un milieu familial ou scolaire, avec les influences réciproques sur les langues et leur acquisition, et des questions didactiques liées à l'enseignement/apprentissage successif ou simultané de plusieurs langues (trilinguisme pour tous, deux langues étrangères à l'école primaire, didactique intégrée des langues, didactique du plurilinguisme, immersion, échanges, contact des langues) D'autres s'intéressent aux multiples facettes du plurilinguisme spontané ou organisé de groupes d'immigrés, de régions, pays ou institutions plurilingues, prenant pour thème des facteurs linguistiques, légaux, culturels, identitaires ou communicatifs. En plus du programme scientifique, tant à Fribourg qu'à Bienne, les organisatrices ont voulu donner un aperçu artistique et ludique du plurilinguisme vécu in vivo.

La Conférence était organisée par l'Université de Fribourg, l'Institut de Recherche et de Documentation Pédagogique à Neuchâtel, et le Forum du bilinguisme à Bienne, avec, entre autres, le précieux soutien de VALS-ASLA. La prochaine Conférence aura lieu du 3 au 5 septembre 2007 en Ecosse, à l'Université de Stirling.

Les actes seront publiés, d'une part sous forme d'un CD-Rom tout venant, puis les contributions seront ventilées dans différents périodiques et séries scientifiques, selon le thème (socio-, psycholinguistique, pragmatique, didactique, etc.) et la langue de rédaction.

Site du Congrès avec les résumés et le programme: www.irdp.ch/l3

Claudine Brohy
IRDp Neuchâtel
CERLE Université de Fribourg
claudine.brohy@unifr.ch